

TRÆFLISEMASKINE

MONTERINGSVEJLEDNING



SHL 1200

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden du forsøger at samle maskinen. Læs, forstå og følg alle instruktioner på maskinen, inden du tager den i brug. Sørg for at være helt fortrolig med betjeningsknapperne og den korrekte brug af maskinen, inden du tager den i brug. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted, så du kan slå op i den senere og regelmæssigt.



Dette produktbillede er et skematisk diagram, og nogle detaljer kan afvige fra det produkt, du har købt.

INDHOLDSFORTEGNELSE

SPECIFIKATIONER	3
AFSNIT I: SIKKERHED	
GENERELLE REGLER	5
ADVARSELSMÆRKER	6
TRÆNING	8
FORBEREDELSE	8
DRIFT	9
TRÆKNING	11
VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING	11
OPERATØRZONE	13
DIT ANSVAR	13
GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE	13
AFSNIT II: MONTERING	
PAKKENS INDHOLD	16
UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLDET	16
SAMLING AF TRÆFLISEMASKINE	17
AFSNIT III: DRIFT	
RETNINGSLINJER FOR KORREKT BRUG	20
OLIE OG BRÆNDSTOF	21
START OG STOP	22
DRIFTSBEMÆRKNINGER	23
AFSNIT IV: FLISNING	
BEHANDLING AF TRÆER PÅ 12 CM ELLER MINDRE	25
NOTER OM FLISNING	25
FEJLFINDING	26
AFSNIT V: VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING	
SÅDAN VEDLIGEHOLDES DIN MASKINE	28
AFMONTERING, SLIBNING OG GENMONTERING AF FLISEMASKINENS KNIV	29
JUSTERING ELLER UDSKIFTNING AF REM	30
TEKNISKE TIPS TIL CENTRIFUGALKOPLING	31
FEJLFINDING	33
DELEDIAGRAM	35
DELELISTE	36

SPECIFIKATIONER

ItemNumber	
Engine	Loncin G420F(D)
Displacement	420cc
Net Power	15 hk (9,0 kW)
Chipping Capacity	120 mm (4,73")
Vægt	177 kg
Længde	2560 mm
Bredde	890 mm
Højde	1480 mm
Driftsturtal	3600 omdrejninger/min
Brændstoftype	Benzin
Startmetode	Rekyl / E-start
Hjul Dæk	16*8,0-7 ATV-pneumatisk hjul
Skæremetode	Tromle
Rulles diameter	233
Antal klinger	2 x klinge; 1 x ambolt
Emballage	Trækasse
Pakningsstørrelse	900 x 770 x 1230 mm
Bruttovægt	200 kg

AFSNIT I

SIKKERHED

SIKKER HED

GENERELLE



Dette symbol angiver vigtige sikkerhedsinstruktioner, som, hvis de ikke følges, kan udgøre en fare for din og andres personlige sikkerhed og/eller ejendom. Læs og følg alle instruktioner i denne manual, inden du forsøger at betjene din flishugger. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre personskade. Når du ser dette symbol, skal du være opmærksom på advarslen.

DENNE MASKIN KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE SKADER, HVIS DEN BRUGES TIL IMPROPERLY - READ WARNINGS AND CAUTION LABELS.

ANDET END DET TILTÆNKTE FORMÅL

Brug **aldrig** din flishugger til andet end at flise træ. Den er designet til dette formål, og enhver anden brug kan forårsage alvorlige personskader og gøre garantien ugyldig.



FARE: Roterende skæreblad.

Hold hænder og fødder væk fra indgangs- og udgangsåbningen, mens maskinen er i drift.



FARE: Denne maskine kan **KNUSE, SLIBE, SKÆRE** og **AFSKÆRE** dele af din krop, hvis de kommer ind i flishuggerens indgangs- eller udgangsområde.



FARE: Din flishugger er konstrueret til at blive betjent i overensstemmelse med reglerne for sikker betjening i denne manual. Som med alle typer motoriseret udstyr kan uforsigtighed eller fejl fra operatørens side medføre alvorlig personskade. Hvis du overtræder nogen af disse regler, kan du forårsage alvorlig personskade på dig selv eller andre.

SIKKERHED

ADVARSEL SMÆRKER

SØRG FOR, AT ALLE SIKKERHEDSMÆRKER PÅ DETTE Udstyr holdtes rene og i god stand. KONTAKT LEVERANDØREN, HVIS DU HAR BRUG FOR ERSTATNINGSMÆRKER.

DANGER

- Read and understand the operator's manual before starting and using unit.
- Keep all shields and guards in place and securely attached.
- Keep hands, feet, face, clothing and long hair out of infeed bin, and discharge chute while the engine is running. Rotating cutting blades inside these openings can cause serious personal injury. Material being processed may bounce back from inlet openings or be thrown from the discharge chute. Long hair or loose clothing may be pulled or sucked into the inlet openings.
- If the chipper jams or becomes clogged, immediately shut off the engine and wait for all moving parts to come to a complete stop before clearing.
- If engine stalls because of a jam, move throttle control lever to stop position or shut off rocker to "0" if equipped before clearing.
- Do not install, remove, adjust, or service the discharge screen or any other part while the engine is running. Blade contact can occur.
- Do not operate on uneven ground where unit is unstable.
- To avoid a fire hazard, keep leaves, grass, and other combustible materials away from hot engine and muffler.
- Keep children and others away from area of operation.
- Wear approved safety glasses, gloves and ear protection.
- Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects can ricochet and cause injury.

WARNING

DO NOT place wood or branches over 12 cm in diameter into the infeed bin. The blades may get stuck or jammed.

4.5kg
MAX
1cm

Check belt tension before operating chipper. Belt deflection should be less than 1cm when 4.5kg. of pressure is applied to the belt. The belt will relax after the first 1-2 hours of use. You must re-check and adjust accordingly or the belts will begin to slip and wear. For best performance check for proper belt tension every 20 hours of use.

REPLACEMENT BELTS

FARE

WARNING: EMERGENCY STOP

Make sure the emergency stop wire is connected correctly. Failure to do so may result in serious injury or death.

EMERGENCY SWITCH

EMERGENCY STOP WIRE

WARNING: EMERGENCY STOP

GS1500/GS150001

GS150002

SIKKERHED

ADVARSELSMÆRKER

SØRG FOR, AT ALLE SIKKERHEDSMÆRKER PÅ DETTE UDSTYR HOLDTES RENE OG I GOD STAND. KONTAKT LEVERANDØREN, HVIS DU HAR BRUG FOR ERSTATNINGSMÆRKER.

⚠

DANGER

⚠

- Read and understand the operator's manual before starting and using unit.
- Keep all shields and guards in place and securely attached.
- Keep hands, feet, face, clothing and long hair out of infeed bin, and discharge chute while the engine is running. Rotating cutting blades inside these openings can cause serious personal injury. Material being processed may bounce back from inlet openings or be thrown from the discharge chute. Long hair or loose clothing may be pulled or sucked into the inlet openings.
- If the chipper jams or becomes clogged, immediately shut off the engine and wait for all moving parts to come to a complete stop before clearing.
- If engine stalls because of a jam, move throttle control lever to stop position or shut off rocker to "0" if equipped before clearing.

- Do not install, remove, adjust, or service the discharge screen or any other part while the engine is running. Blade contact can occur.
- Do not operate on uneven ground where unit is unstable.
- To avoid a fire hazard, keep leaves, grass, and other combustible materials away from hot engine and muffler.

- Keep children and others away from area of operation.
- Wear approved safety glasses, gloves and ear protection.
- Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects can ricochet and cause injury.

⚠

WARNING

⚠

DO NOT place wood or branches over 12 cm in diameter into the infeed bin. The blades may get stuck or jammed.

12cm
MAX

4.5kg
MAX
1cm

Check belt tension before operating chipper. Belt deflection should be less than 1cm when 4.5kg . of pressure is applied to the belt. The belt will relax after the first 1-2 hours of use. You must re-check and adjust accordingly or the belts will begin to slip and wear. For best performance check for proper belt tension every 20 hours of use.

REPLACEMENT BELTS

WARNING: EMERGENCY STOP
Make sure the emergency stop wire is connected correctly. Failure to do so may result in serious injury or death.

WARNING: EMERGENCY STOP

GS1500/GS150001

GS150002

ADVARSELSMÆRKER |
7

SIKKERHED

SIKKER DRIFT

TRÆNING

- Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden du forsøger at samle maskinen. Læs, forstå og følg alle instruktioner på maskinen, inden du tager den i brug. Sørg for at være helt fortrolig med betjeningsknapperne og den korrekte brug af maskinen, inden du tager den i brug. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted, så du kan slå op i den og bestille reservedele.
- Lad aldrig børn betjene enheden. Betjen aldrig udstyret uden korrekt instruktion. Kun ansvarlige personer, der er fortrolige med disse regler for sikker betjening, bør have lov til at bruge denne enhed.
- Hold arbejdsområdet fri for personer, især små børn og kæledyr. Stop motoren, når de befinder sig i nærheden af enheden. Hold arbejdsområdet rent og fri for grene og forhindringer, som kan få dig til at snuble eller falde.
- Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår for andre mennesker, deres ejendom og dem selv.
- Din flishugger er et kraftfuldt værktøj, ikke et legetøj. Udvis altid ekstrem forsigtighed. Din maskine er designet til at flise træ. Brug den ikke til andre formål.
- Hvis der opstår situationer, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal du udvise forsigtighed og sund fornuft.

FORBEREDELSE

- Undersøg grundigt det område, hvor udstyret skal bruges, og fjern alle fremmedlegemer.
- Brug ikke maskinen uden at bære passende beskyttelse og sikkerhedsbriller. Bær altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller under drift og under udførelse af justeringer eller reparationer for at beskytte øjnene mod fremmedlegemer, der kan blive kastet ud af maskinen. Sørg for, at dine briller eller beskyttelsesbriller sidder korrekt.
- Undgå løstsiddende tøj og brug beskyttende fodtøj, der forbedrer fodfæstet på glatte overflader. Det anbefales at bære skjorte og bukser, der dækker arme og ben, samt støvler med stålkappe. Sørg for, at håret er fastgjort over skuldrene. Bær ikke løst tøj eller smykker, der kan blive fanget i bevægelige dele. Betjen aldrig enheden med bare fødder, sandaler eller sneakers. Bær handsker, når du fører materialet ind i flishuggerens tragt. Sørg for, at dine handsker sidder korrekt.



ADVARSEL: Brændstof er meget brandfarligt, og dampe er eksplosive. Tag følgende forholdsregler.

- Opbevar brændstof og olie i godkendte beholdere.
- Hold det væk fra varme og åben ild og uden for børns rækkevidde.
- Påfyld kun brændstof udendørs, og undlad at ryge under påfyldning.

SIKKERHED

SIKKER DRIFT

- Kontroller og påfyld brændstof, før motoren startes. Fjern aldrig brændstofdækslet, og påfyld ikke brændstof, mens motoren kører, eller når motoren er varm. Lad motoren køle af, før der tankes op.
- Hvis der spildes brændstof, må du ikke forsøge at starte motoren, men flyt maskinen væk fra det område, hvor der er spildt brændstof, og undgå at skabe antændelseskilder, indtil brændstofdampe er forsvundet.
- Sæt alle brændstoftank- og beholderlåg sikkert på plads.
- Opbevar aldrig maskinen eller brændstofbeholderen indendørs, hvor der er åben ild eller gnister, f.eks. i nærheden af en gasvandvarmer, rumvarmer, tørretumbler eller ovn.
- To reduce fire hazard, keep engine and muffler free of debris build-up. Clean up fuel and oil spill. Lad enheden køle af i mindst fem minutter, før den opbevares.
- Forsøg aldrig at foretage justeringer, mens motoren kører.

DRIFT

- Placer aldrig hænder, fødder eller andre kropsdele i flishuggerens udkastskakt, udkaståbning eller i nærheden af eller under bevægelige dele, mens motoren kører. Hold dig altid væk fra udkaståbningen. Hvis det bliver nødvendigt at skubbe materiale ind i flishuggerens udkastskakt, skal du bruge en pind med lille diameter, IKKE DINE HÆNDER.
- Hold dit ansigt og din krop væk fra flishuggerens udløbsrør for at undgå utilsigtet tilbagespring af materiale.
- Maskinen må kun betjenes på et plant underlag. Betjen aldrig din maskine på et glat, vådt, mudret eller iset underlag.
- Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
- Hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis din maskine begynder at lave en usædvanlig lyd eller vibration, skal du straks stoppe motoren. Når maskinen er standset helt, skal du gøre følgende:
- Fjern tændrørskablerne, og vent, til alle bevægelige dele er standset helt.
 - Undersøg for eventuelle skader.
 - Reparer eller udskift eventuelle beskadigede dele, inden du genstarter og betjener maskinen.
- Vær forsigtig for at undgå at glide eller falde.
- Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du straks stoppe motoren, vente på, at alle bevægelige dele er kommet helt til standsning, og undersøge årsagen. Vibrationer er generelt et advarselstegn på problemer.
- Stop motoren, når du forlader arbejdspositionen, og når du udfører reparationer, justeringer og inspektioner. HOLD DIG ALTID VÆK FRA SPÅNRENEN.
- Tag alle mulige forholdsregler som anbefalet af producenten, når du forlader maskinen uden opsyn. Tryk på E-STOP.
- Before cleaning, repairing, or inspecting, shut off the engine and make certain the flywheel and all moving parts are completely stopped. Frakobl tændrørskabelet, og hold kablet væk fra tændrøret for at forhindre utilsigtet start.
- Kør aldrig denne maskine i et lukket område, da udstødningen fra motoren indeholder kulilte, som er en lugtfri, smagsfri og dødbringende giftig gas.

SIKKERHED

SIKKER DRIFT

- Sørg for, at alle skærme og sikkerhedsanordninger er på plads og fungerer korrekt. Betjen ikke maskinen, hvis alle sikkerhedsskærme ikke er på plads.
- Brug ikke maskinen, hvis flishuggerens tragt er fjernet.
- The muffler and engine become hot and can cause a severe burn. Do not touch.
- Hold børn og kæledyr væk.
 - Der kan opstå tragiske ulykker, hvis operatøren ikke er opmærksom på tilstedeværelsen af små børn.
 - Hold børn væk fra arbejdsområdet og under opsyn af en ansvarlig voksen, der ikke er operatøren.
 - Be alert and turn the unit off if a child enters the area.
 - Lad aldrig børn betjene flishuggeren.
- Overbelast ikke maskinen, og forsøg ikke at flise materiale, der er tykkere end 10 cm. Det kan medføre personskade eller beskadigelse af maskinen.
- Brug aldrig maskinen ved høje transporthastigheder eller på hårde eller glatte overflader.
- Lad aldrig tilskuere komme i nærheden af maskinen, mens den er i drift.
- Brug kun tilbehør, der er godkendt til denne maskine af producenten. Læs, forstå og følg alle instruktionerne, der følger med det godkendte tilbehør.
- Brug kun enheden i godt dagslys. Brug ikke enheden om natten eller i mørke områder, hvor dit udsyn kan være nedsat.
- Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker maskinen mod dig. Flyt ALDRIG maskinen, mens den er i drift.
- Du må ikke ændre motorens reguleringsindstilling. Regulatoren styrer den maksimale sikre driftshastighed og beskytter motoren. Overhastighed på motoren er farligt og vil beskadige motoren og andre bevægelige dele af maskinen.
- Start motoren i henhold til producentens anvisninger. Hold hænder og fødder væk fra indsugnings- og udstødningsområderne.
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører.
- Maskinen må ikke betjenes, hvis du er påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Et klart sind er afgørende for sikkerheden.
- Lad ikke personer, der ikke er opmærksomme, betjene denne maskine.
- Når du tilføjer materiale til dette udstyr, skal du være yderst forsigtig med, at der ikke er metalstykker, sten eller andre fremmedlegemer iblandt. Det kan medføre personskade eller beskadigelse af maskinen.
- Hold udløbsområdet fri for mennesker, dyr, bygninger, glas eller andet, der kan hindre en fri udledning og forårsage personskade eller skade på maskinen. Vind kan også ændre udløbsretningen, så vær opmærksom på dette.
- Lad ikke forarbejdet materiale hobe sig op i udløbsområdet, da dette vil forhindre korrekt udløb og kan medføre tilbageslag fra flishuggerens udløbsrør.
- Do not allow any part of the engine, especially around the cooling fins and muffler, to Bliv ikke tilstoppet med forarbejdet materiale, blade, olie, fedt eller andet brændbart materiale.
- Kør ikke motoren, hvis luftfilteret eller dækslet over karburatorens luftindtag er fjernet, undtagen ved justering. Hvis sådanne dele ikke fjernes, kan det medføre brandfare.

SIKKERHED

SIKKER DRIFT

TRÆKNING

- Overhold alle statslige og lokale regler, når du trækker på offentlige veje. DENNE MASKINE KAN IKKE TRÆKKES PÅ MOTORVEJE.
- Før bugsering skal du sikre dig, at flishuggeren er korrekt og sikkert fastgjort til det bugserende køretøj, og at sikkerhedskæderne er på plads. Lad kæderne være slappe, så der er plads til at dreje.
- Lad ingen sidde eller køre med på flishuggeren. Dette kan forårsage alvorlige personskader.
- Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
- Never carry any cargo or wood on your chipper. It may fall off and endanger following køretøjer.
- Tag højde for den ekstra længde, når du drejer, parkerer, krydser vejkryds og i alle køresituationer.
- Vær forsigtig, når du bakker. Du kan let få flishuggeren til at knække.
- Tilpas trækkehastigheden til terræn og forhold. Kør ikke hurtigere end 45 MPH, når du trækker.
- Da flishuggeren ikke har affjedring, vil den have tendens til at hoppe mere på ujævne veje. Vær ekstra forsigtig, når du trækker på ujævnt eller ru terræn, herunder jernbaneoverskæringer.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING AF

- Hold maskinen, tilbehør og tilbehør i sikker stand.
- Kontroller motorens monteringsbolte og andet hardware før hver brug for at sikre, at de er korrekt spændt. Brug aldrig flishuggeren, hvis den er i dårlig mekanisk stand eller har behov for reparation. Sørg for, at alle sikkerhedsafskærmninger og -skærme er i korrekt position. Disse sikkerhedsanordninger er til din beskyttelse.
- Opbevar aldrig maskinen med brændstof i brændstoftanken inde i en bygning, hvor der er antændelseskilder, såsom varmtvands- og rumvarmere, tørretumblere og lignende. Lad motoren køle af, før den opbevares i et lukket rum.
- Se altid brugervejledningen for vigtige detaljer, hvis maskinen skal opbevares i længere tid.
- Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal dette gøres udendørs.
- Hvis det af en eller anden grund er nødvendigt at rense indsugnings- eller udløbsåbningerne eller at inspicere eller reparere maskinen, hvor en bevægelig del kan komme i kontakt med din krop eller dit tøj,
shut the machine off, allow all moving parts to come to a complete stop, disconnect the tændrørskabel(ler) og lad motoren køle af, før du forsøger at fjerne tilstopningen, inspicere eller reparere.
- Kontroller, at skruerne til fastgørelse af klingen er korrekt spændt før hver brug. Undersøg også klingen visuelt for slid eller beskadigelse. Udskift klingen med dele, der opfylder specifikationerne for originalt udstyr.

SIKKERHED

SIKKER DRIFT

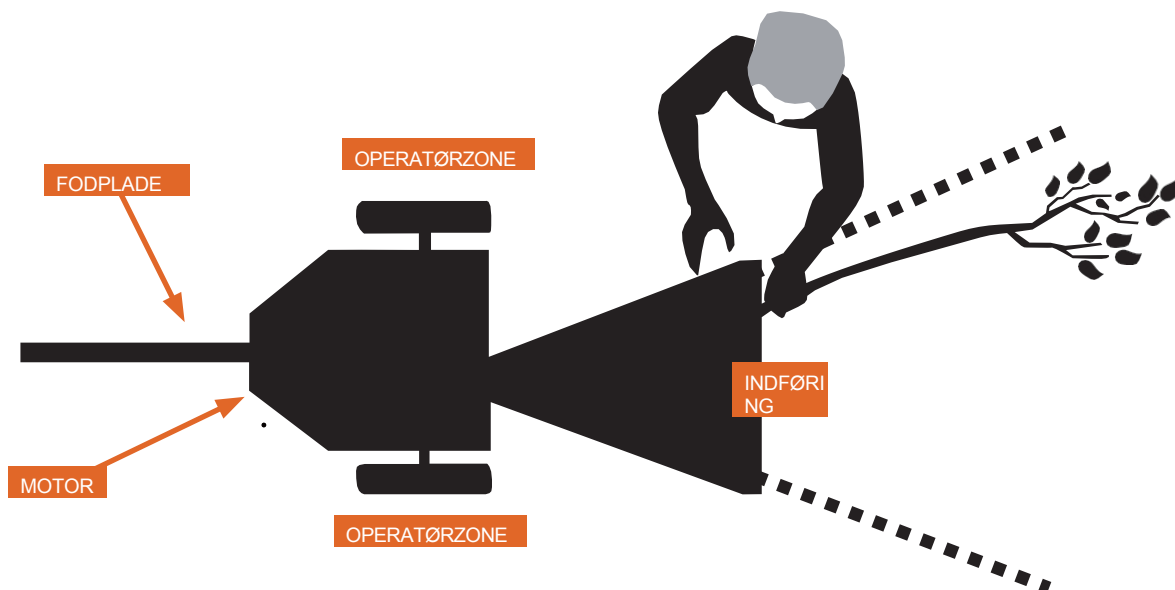
- Klingerne skal kontrolleres for skarphed, og boltene, der fastgør dem til tromlen, skal kontrolleres for tilspænding før hver brug.
- Udskift nylock-møtrikkerne, der fastgør bladet, hver gang du udskifter bladet.
- Kontroller afstanden mellem kniven og slidpladen, hver gang du sliber eller udskifter kniven.
- Manipuler aldrig med sikkerhedsanordningerne. Kontroller regelmæssigt, at de fungerer korrekt.
- Kontroller remmen hver gang, du bruger enheden. Se efter skader, slidte områder eller revner. Brug ikke enheden, hvis denne tilstand forekommer.
- Manipuler ikke motorens reguleringsindstilling. Regulatoren styrer den maksimale sikre driftshastighed og beskytter motoren. Overhastighed på motoren er farligt og vil forårsage skader på motoren og andre bevægelige dele af maskinen.

SIKKERHED

SIKKER DRIFT

SRING

- Betjen kun din flishugger fra operatørzonen.
- Know how to turn your unit off.
- Flyt aldrig flishuggeren, og lad den aldrig stå uden opsyn, mens motoren kører.
- Følg motorens brugervejledning for vedligeholdelse og reparation af motoren.



OVERSIGTSBILDE



FARE: Denne enhed er udstyret med en forbrændingsmotor og må ikke bruges på eller i nærheden af ubefæstet skov-, busk- eller græsklædt terræn, medmindre motorens udstødningssystem er udstyret med en gnistfanger, der overholder lokale eller statslige love (hvis sådanne findes). Hvis der bruges en gnistfanger, skal operatøren holde den i effective meeting arrester working order.

DIT ANSVAR FOR SIKKERHEDEN

- Begræns brugen af denne maskine til personer, der har læst, forstået og følger advarslerne og instruktionerne i denne manual og på maskinen.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

AFSNIT II

MONTERING

MONTERING

PAKKE INHOLD

LISTE	MÆNGDE
Træflishugger	1 stk
T-nøgle	1 stk
Fladnøgle	1 stk

UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLDET I

- Tag alle genstande ud af kassen.
- Efter udpakning af kassen skal du sammenligne indholdet med listen ovenfor.
- Hvis der mangler dele, skal du kontakte leverandøren direkte.
- Samlingen skal foregå på en ren, plan overflade.

SAMLING

TRIN FOR TRIN

Sæt transportkassen på en solid, plan overflade og fjern forsigtigt låget. Brug to personer til at tage alle dele ud af kassen og inspicere komponenterne for at sikre, at der ikke mangler nogen dele, inden du begynder at samle flishuggeren.

1. WHEELS

Skub akslen gennem fælgen, stram møtrikken og fastgør den med en splint. Sæt derefter hjulkapslen på.



Aksel: Vip bladchassiset let bagud og fastgør akslen med skruer, skiver og møtrikker.



2. BASISFOOT

Vip bladchassiset let bagud og fastgør basisfoden med skruer, skiver og møtrikker.

Trækstang:
Placer trækstangen på basisfoden og fastgør den med skruer M12x100, skiver og møtrikker M12.



SAMLING

TRIN FOR TRIN-INSTRUKTIONER

3. Monter udløbsrøret

Udløbsrør:

Placer udløbsrenden på knivchassiset, så monteringshullerne passer med hullerne på udløbsrenden.
Fastgør med skruer, skiver og



4. Monter indføringsskakten

Indføringsskakten:

Placer indføringen på knivchassiset, så monteringshullerne passer med hullerne på indføringen. Fastgør med skiver og møtrikker.



5. Tilslut nødledningen og motorledningen

Sikkerhedsafbryder:

Tilslut nødledningen og motorledningen



AFSNIT III

DRIFT

DRIFT

KORREKT BRUG RETNINGSLINJER

FØR MOTOREN STARTES, SKAL OLIE NIVEAUET ALTID KONTROLLERES!

SE MOTORENS BRUGERMANUAL FOR YDERLIGERE OPLYSNINGER OM DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOREN.

BEMÆRK: Motoren leveres uden olie! Fyld krumtaphuset med 10w30-olie, inden motoren startes. Vær meget forsigtig med ikke at få snavs ind i motoren, når du kontrollerer eller påfylder olie eller brændstof.

OLIE

- Brug en olie af høj kvalitet i henhold til benzinmotorens manual.
- Brug ikke specielle tilsætningsstoffer.

DRIFT

RETNINGSLINJER FOR KORREKT BRUG

KONTROL OG PÅFYLDNING AF OLIE

- Kontroller oliestanden, før motoren startes.
- Kontroller olieniveauet dagligt eller efter hver ottende time.
- Hold olieniveauet på FULL.
- Overfyld ikke.

OLIEPÅFYLDNING

Følg instruktionerne i motormanualen for at fylde olie på din maskine.

OLIEKONTROL

1. Kontroller oliestanden, inden motoren startes.
2. Placer motoren vandret. Rengør området omkring oliefyldningen og målepinden.
3. Skub målepinden tilbage og tag den ud for at kontrollere olieniveauet.
4. Fjern oliedækslet. Hæld olien langsomt på.
5. Fyld op til FULL-mærket på målepinden – kontroller igen
6. Sæt oliepinde fast på plads.

BRÆNDSTOF

- Brug ren, frisk, almindelig blyfri benzin i henhold til motormanualen.

TILFØJELSE AF BRÆNDSTOF

- Fyld tanken udendørs eller i et godt ventileret område, væk fra gnister, åben ild, pilotflammer, varme og andre antændelseskilder.
- Hvis der spildes brændstof, skal du vente, indtil det er fordampet, før du starter motoren.
- Sluk motoren, og lad den køle af i mindst 2 minutter, før du fjerner tankdækslet.
- Fjern proppen. Fyld tanken til ca. 38 mm under toppen af halsen for at give plads til brændstofudvidelse. Pas på ikke at overfylde. Sæt proppen på igen, før du starter.

DRIFT

RETNINGSLINJER FOR KORREKT BRUG

START OG STOP

TIPS TIL START OG DRIFT

- Opbevar og tank udstyret i vandret position.
- Brug frisk brændstof.
- Brug den korrekte olietype i henhold til motorens manual.
- Fjern eksternt udstyr/motorbelastninger.
- Fjern regelmæssigt snavs, der har samlet sig på maskinen.
- Når motoren er startet, skal den varmes op i nogle sekunder til nogle minutter, afhængigt af udetemperaturen.
- For at opnå maksimal ydelse og levetid skal motoren køre med chokeren i RUN og gashåndtaget i FAST.

START AF MOTOR

- Kontroller olieniveauet.
- Open fuel shut-off valve.
- Flyt chokekontrollen til CHOKE-positionen.
- Flyt gashåndtaget til positionen TURTLE. Kør motoren med gashåndtaget i positionen RABBIT.
- Lad motoren varme op. Juster langsomt chokekontrollen mod RUN-positionen. Vent, indtil motoren kører jævnt, før hver chokejustering.

STOPPING AF MOTOREN

- Flyt gashåndtaget til TURTLE.
- Flyt gashåndtaget helt til venstre.
- Se motormanualen for instruktioner.



FORSIGTIG: Stop ikke motoren ved at flytte chokerkontrollen til CHOKE. Der kan opstå tilbageslag, brand eller motorskader.

BETJENING

RETNINGSLINJER FOR KORREKT BRUG

BETJENINGS SBEMÆRKNINGER

- Når motoren startes, kører flishuggerens motor uden belastning ved 3600 omdrejninger i minuttet, indtil den når ca. 1200 - 1400 omdrejninger i minuttet, hvor centrifugalkoblingen aktiveres og begynder at drive rotoren.
- Rotorhastigheden er 2400 omdrejninger pr. minut + / - 200 omdrejninger pr. minut, når motoren kører med fuld hastighed.
- Set fra førerpladsen drejer svinghjulet med uret. Denne rotation trækker grene ind i flishuggeren.
- Brug altid beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller under betjening af flishuggeren.
- Hvis det bliver nødvendigt at skubbe materiale ind i flishuggerens tragt, skal du kun bruge en træpind, aldrig dine hænder eller noget af stål.
- Hold altid hænderne væk fra flishuggerens tragt.
- Hold området omkring udløbet fri for mennesker, dyr, bygninger, glas eller andet, der kan hindre udløbet, forårsage personskade eller skade. Vind kan også ændre udløbsretningen, så vær opmærksom på dette.



LÆS ALLE SIKKERHEDSRETNINGSLINJER I DENNE MANUAL, INDEN DU TAGE MASKINEN I BRUG.

AFSNIT IV

FLISNING

FLISNING

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

DENNE FLISEMASKINE ER DESIGNET TIL FLISNING AF TRÆER OG GRENER MED EN DIAMETER PÅ 12 CM (5") ELLER MINDRE. BRUG ALDRIG DENNE MASKINE TIL ANDRE FORMÅL, DA DET KAN MEDFØRE ALVORLIGE SKADER.

BEHANDLING AF TRÆER OG GRENER MED EN DIAMETER PÅ 12 CM (5") ELLER MINDRE

- Din flishugger kan behandle tørt eller grønt materiale.
- Før grenen ind i flishuggerens tragt.
- Hold grenen i samme vinkel som flishuggerens tragt.
- Når grenen bliver kort og er inde i flishuggerens tragt, skal du afslutte behandlingen ved at skubbe den ind i flishuggeren sammen med den næste gren, hvis det er nødvendigt.
- Hvis grenene har en diameter på 5 cm (2") eller mere, skal du kun føre én gren ad gangen ind i flishuggeren.
- Hvis grenene er mindre end 5 cm, kan der føres mere end én ad gangen ind i flishuggeren.
- Grønne grene er nemmere at bearbejde end hårdt træ.
- Sørg for at bære beskyttelseshandsker, når du fører grene ind i flishuggeren.

SBEMÆRKNINGER TIL FLISNING

- Brug sund fornuft, når du bruger flishuggeren.
- Lær at genkende ændringer i maskinens lyd, når den er overbelastet.
- Bliv fortrolig med de rette driftsbetingelser, og undgå forhold, der kan overbelaste og beskadige maskinen.
- Hvis maskinen går i stå på grund af overbelastning eller andre årsager, skal du straks stoppe maskinen.
- Hvis du blokerer maskinen og ikke stopper motoren, kan det medføre:
 - Brænde remmen
 - Ødelægge koblingen

DENNE SKADE KAN VÆRE DYRT, OG DEN ER IKKE DÆKKET AF GARANTIEN. AF DENNE GRUND ER DET VIGTIGT, AT DU ØJEBLIKKELT SLUKKER FOR MASKINEN, HVIS DEN BLIVER BLOKERET.

- Kun din erfaring som operatør kan fortælle dig, hvor hurtigt du skal føre træer og grene ind.
- Kontroller, at svinghjulet drejer frit, inden du starter flishuggeren.
- Kontroller flishuggerens klinge for skader hver gang, du bruger flishuggeren.
- Kontroller knivens tilstand, slidpladens tilstand og de møtrikker og bolte, der holder kniven på plads, for at sikre, at de sidder fast, før hver brug.
- Brug en spade, rive eller et redskab med langt skaft til at flytte bunker af forarbejdet materiale. Brug aldrig hænder eller fødder.

FLISNING

FEJLFINDING

FRIGØRELSE AF EN FASTKØRT TROMLE

1. Stop motoren.
2. Fjern tændrørskabelet og hold det væk fra tændrøret.
3. Fjern alt materiale, der er tilbage i flishuggerens tragt.
4. Brug en skruenøgle til at dreje tromleakslen, først med uret og derefter mod uret, indtil fastklemningen er fjernet. Se billedet nedenfor.
5. Fjern deflektoren.

BEMÆRK: Vrid aldrig mod spiralvalsningen, når du fjerner deflektoren eller på noget andet tidspunkt. Dette vil beskadige maskinen.

6. Kontroller, om deflektoren er tilstoppet. Hvis den er det, skal du fjerne tilstopningen med en gren.
7. Løsn og fjern eventuelt materiale, der er tilbage i fliskammeret, med en træpind.
8. Genmonter deflektoren.
9. Tilslut tændrørskabel og batteri igen (hvis maskinen er udstyret med dette).
10. Start maskinen, og lad materialet i fliskammeret løbe ud gennem deflektoren.
11. Hvis kammeret ikke tømmes, og tromlen stadig er blokeret, skal du gentage ovenstående proces.
12. Sørg for, at fliskammeret er ryddet, før du forsøger at føre mere materiale ind i flishuggeren.

AFSNIT V

VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING

VEDLIGEHOOLDELSE OG OPBEVARING

SÅDAN VEDLIGEHOLDES DIN MASKINE



VIGTIGT: Knivene skal kontrolleres for skarphed, og møtrikkerne og boltene, der fastgør dem til svinghjulet, skal kontrolleres for fastspænding før hver brug.



VIGTIGT: Hver gang du udfører vedligeholdelse eller nogen form for service eller kontrol af klingens, skal du kontrollere, at afstanden mellem klingens og slidpladen er korrekt indstillet.

Hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis din maskine begynder at lave en usædvanlig lyd eller vibrerer, skal du stoppe motoren og afmontere tændrørskablerne fra tændrørene. Lad motoren køle af, før du:

- Undersøger og kontrollerer for åbenlyse skader.
 - Kontrollerer for løse dele, bolte og møtrikker.
1. Når flishuggeren ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for, at der ikke er benzindampe i opbevaringsområdet. Ved længerevarende opbevaring (over vinteren) henvises til motorens brugervejledning.
 2. Efter hver 8 timers drift skal du smøre flishuggerens side- og drivside-lejer. For at gøre dette skal du tørre al snavs osv. af smøreniplerne med en ren klud og derefter påføre højst 3 skud kvalitetsfedt til almindeligt brug med en håndpumpet fedtsprøjte. Overfedtning kan også beskadige lejerne. Kontroller også regelmæssigt, at lejekraveskruerne er stramme. Hvis de er løse, skal du stramme dem med Loctite, som kan købes i enhver isenkræmmer.
 3. Du finder oplysninger om drift og vedligeholdelse af flismaskinen.
 4. Når fliskniven af stål skal udskiftes eller slibes, henvises der til afsnittet om afmontering, slibning og genmontering.
 5. Når du monterer det nye OEM-blad, skal afstanden mellem bladet og amboltpladen kontrolleres og indstilles. Denne afstand eller spalte skal indstilles til 1,58 mm.
 6. For at justere dette mellemrum skal du løsne de tre møtrikker og bolte, der holder slidpladen på plads. Amboltpladen kan skubbes op eller ned (ind eller ud) for at opnå den korrekte afstand.
 7. Hvis afstanden mellem slidpladen og kniven ikke er indstillet korrekt, vil der opstå kraftige vibrationer ved flisning, og kniven vil virke sløv. Dette bør kontrolleres hver 8.-10. driftstime.

VEDLIGEHOJDELSE OG OPBEVARING

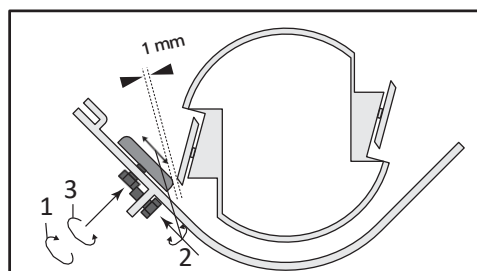
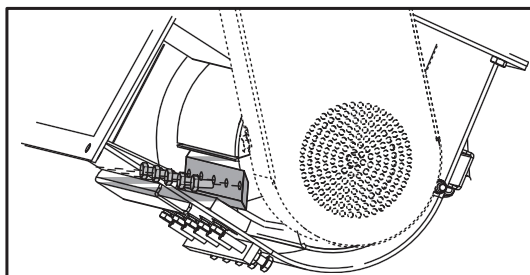
AFMONTERING, SLIBNING OG GENMONTERING AF FLISER SKNIV

SÅDAN FJERNES KNIVEN

OPMÆRKSOMHED! Brug altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med knive. Denne maskine er udstyret med to vendbare knive. Når de mister deres skarphed, kan knivene vendes, så den anden kant kan bruges. Når den anden kant er slidt, skal de udskiftes. Hvis du bemærker øget vibration, kan det skyldes, at skærekanterne er slidte. Du vil også bemærke, at det skårne materiale er i lange strimler, når knivene er sløve eller slidte.

UDSKIFTNING AF AMBOLT

Ambolten er også vendbar. Når kanten af ambolten er slidt, kan den drejes. Når begge kanter er slidte, skal ambolten udskiftes. Afstanden mellem klingens og amboltens skal altid være 1 mm.



SLIBNING AF KLINGER

- Du må aldrig forsøge at slibe fliskværnsbladet.
- Det er yderst vigtigt, at vinklen på 45 grader opretholdes konsekvent for at sikre korrekt funktion.
- Fliskværnsbladet skal bringes til et værksted for korrekt slibning.
- Overdreven varme, der genereres under slibeprocessen, vil beskadige knivene og svække metallet.

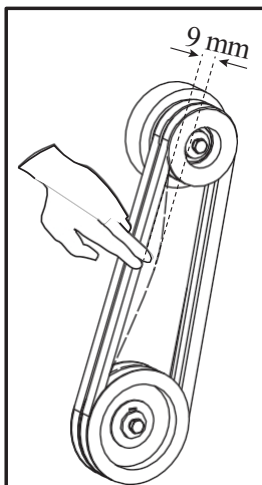
VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING

JUSTERING ELLER UDSKIFTNING AF BÆLTE TIL

JUSTERING AF REMMEN

Remmen på din flishugger skal afbøje 9 mm (3/8") under et tryk på tre pund, som vist nedenfor. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du justere den i henhold til følgende anvisninger

1. Fjern remskærmen.
2. Løsn de 4 motorplade-bolte.
3. Flyt motoren med de vandrette justeringsbolte, indtil du har den korrekte spænding som vist nedenfor.
4. Spænd motorboltene igen.
5. Sæt remskærmen på plads igen.



UDSKIFTNING AF REM

1. Følg ovenstående anvisninger for justering af remmen for at udskifte remmen.
2. Når du har løsnet motorboltene, skal du fjerne de gamle remme og udskifte dem med nye remme. Udskift altid begge remme, da de leveres som et sæt. Dette er nødvendigt for korrekt funktion.
3. Indstil remspænding og justering i henhold til ovenstående instruktioner.

BEMÆRK: Kontroller og stram remmene igen efter den indledende indkøringsperiode på en times brug.

VEDLIGEHOOLDELSE OG OPBEVARING

CENTRIFUGALKUPPLING TEKNISK TIPS

SKOENE OG FJEDRENE PÅ KOBLINGEN ER NORMALE SLIDDELE. HVIS DU BEMÆRKER NEDGÅENDE YDELSE AF KOBLINGEN, SKAL DE KONTROLLERES OG UDSKIFTES, HVIS DET ER NØDVENDIGT.

Koblingen på din maskine er designet til robust og pålidelig drift, men det er vigtigt at forstå koblingens begrænsninger. En kobling er designet til at sikre belastningsfri start af motoren og slip under overdreven overbelastning af den drevne applikation. Disse funktioner hjælper med at beskytte motoren mod skader såsom brudte krumtapaksler og startere.

Koblingen får sin kraft fra motorens omdrejningstal. Jo lavere indkoblingshastigheden er, og jo højere motorens omdrejningstal er, desto mere drejningsmoment kan koblingen overføre til den drevne enhed. Brug ikke maskinen ved mindre end fuldt omdrejningstal.

- Ved motorstart kører motoren på din flishugger uden belastning indtil ca. 1000-1200 omdrejninger i minuttet, hvor centrifugalkoblingen kobler ind og begynder at drive rotoren.
- Den korrekte rotorhastighed er 2400 omdrejninger + / - 200 omdrejninger, når motoren kører med fuld omdrejningstal.
- Du må ikke ændre motorens reguleringsindstilling. Regulatoren styrer den maksimale sikre driftshastighed og beskytter motoren. Overhastighed på motoren er farligt og vil forårsage skader på motoren og andre bevægelige dele af maskinen. Kontakt din autoriserede forhandler for justering af motorregulatoren.
- Sæt dig ind i de rette driftsbetingelser, og undgå forhold, der kan overbelaste og beskadige maskinen.
- Overbelast ikke maskinen, og forsøg ikke at flise materiale ud over producentens anbefalinger. Det kan medføre personskade eller beskadigelse af maskinen.
- Lær at genkende lyden af maskinen, når den er overbelastet.
- Hvis maskinen går i baglås på grund af overbelastning eller andre årsager, skal du straks standse maskinen.
- Hvis du blokerer maskinen og ikke stopper motoren, kan det medføre:
 - Brænde remmen.
 - Ødelægge koblingen.
- Kun din erfaring som operatør kan fortælle dig, hvor hurtigt du med succes kan føre grene ind i maskinen.
- Skader på koblingen kan være dyre, og skader er ikke dækket af garantien. Af denne grund is important that you immediately shut off the machine if it becomes jammed.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

CENTRIFUGALKUPPLING TEKNISKE TIPS

VEDLIGEHOLDELSE AF KOBLING

Centrifugalkoblingen på denne maskine er permanent smurt og kræver ikke olie eller fedt. Hvis tromlen efter længere tids brug vibrerer for meget, skal tromlekonstruktionen udskiftes. Udskift altid sko og fjedre i sæt. Når skoene udskiftes, skal alle fjedre udskiftes.

AFMONTERING AF KOBLING

1. Fjern koblingen fra akslen ved at fjerne bolten og skiverne.
2. Slide clutch off shaft.
3. Fjern kilen fra kilens spor.

MONTERING AF EN NY KOBLING

1. Rengør akslen og fjern eventuelle grater.
2. Påfør antiklæbemiddel på akslen.
3. Placer kilen i kilefuren på akslen.
4. Skub koblingen på akslen, fastgør den med bolt, fladskive og låseskive.
5. Spænd de to unbrakoskruer.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

FEJLFINDING

Afhængigt af de symptomer, du bemærker, kan du finde den sandsynlige årsag og løse problemet.

SYMPTOM	PROBLEM	KORREKTION
Maskinen fungerer ikke korrekt	Knivene er sløve	Slib eller udskift knivene
Rotoren suger ikke træet ind	Grenenes diameter er for stor	Fjern grene med en diameter, der er større end den tilladte.
Det findelte materiale har ikke samme tykkelse	Afstanden mellem knivene er ikke korrekt	Juster afstanden til 1 mm.
Motoren starter ikke eller stopper af sig selv	Elektrisk problem med motoren	Undgå utilsigtet start af maskinen. Kontroller, at afbryderen er i position ON "I". Sørg for, at SC-systemet er indstillet til ON.
	Der er ikke mere benzin	Påfyld brændstof
	Der er ingen motorolie eller niveauet er lavt	Tilsæt olie
Maskinen går i stå under brug.	Grenens diameter er for stor	Turn off the engine and remove the Tændrør. Fjern hættten på rotorakslen. Drej rotoren et par grader med en skruenøgle, der er specielt designet til dette formål.
Motoren starter ikke, fordi rotoren sidder fast	Impeller eller knive har træagtige rester eller klumper, der sidder fast på dem	Lad rotoren være blokeret ved hjælp af nøglen. Fjern materialet fra indløbsrøret ved hjælp af en pind eller et værktøj, og start maskinen igen. Skift om nødvendigt knivene.

VEDLIGEHOJDELSE OG OPBEVARING

FEJLFINDING

Hvis maskinen ikke starter, skal du kontrollere motorens kompression og tændingen fra tændrøret:

Cylinderens kompression er normal	Tændrøret er i orden	Sandsynlig årsag	Afhjælpende foranstaltning
JA	JA	Ingen brændstof i tanken	Fyld brændstoftanken med brændstof
		Benzinfilteret er snavset	Rengør filteret
		Der er vand i brændstoffet	Udskift brændstoffet
		Den anvendte benzin er ikke af den rigtige type	Udskift brændstoffet med et med korrekt oktan
		Karburatoren er snavset	Send din maskine til en servicetekniker
JA	NEJ	Kontakten står på "O"	Drej kontakten til "I"
		Tændrøret er snavset	Rengør tændrøret
		Tændrørsrøret er ikke tilsluttet	Tilslut tændrøret
Ingen kompression	JA	Tændrøret sidder løst	Stram tændrøret
		Stemplet og dets segmenter er slidte	Send din maskine til serviceteknikeren
		Cylinderen er ridset	Send din maskine til serviceteknikeren
Motoren starter ikke		Kold motor	Send din maskine til serviceteknikeren

EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVKLAARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Weifang Austter Industry and Trade Co., Ltd.
East Mountain Industrial Park, Shuangfeng Avenue, Xing'an Street, AnQiu, Weifang City, 262100 Shandong P.R.C.

2) BESKRIVELSE AF MASKINEN – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
CIPPATRICE / WOOD CHIPPER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italien

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
GS650 / SHL 1000 GS1500
/ SHL 1200

c) Il prodotto è conforme alle direttive - Produktet overholder direktiverne - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EF – 2014/30/EU – 2000/14/EF (2005/88/EF) – 2011/65/EU

d) HENVISNING TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΖΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

2000/14/EF (2005/88/EF) – Lydstyrkeniveauer som angivet i bilag V – Lydstyrkeniveauer udført i henhold til bilag V	
TYPE	Målte lydeffektniveauer / Garanterede lydeffektniveauer LWA Målte lydeffektniveauer / Garanterede lydeffektniveauer LWA (dB)
GS650 / SHL 1000	92/115
GS1500 / SHL 1200	96/119

Importato da - Importeret af - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIEN 12-07-2017
Formanden – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – O ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Teknisk dokumentation vedligehold af
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Teknisk dokumentation vedligehold af
Teknisk dokumentation vedligehold af
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Teknisk dokumentation opdateret af
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Teknisk dokumentation vedligehold af (DK)
(P) Teknisk dokumentation vedligehold af
(SE) Teknisk dokumentation vedligehold af
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19 36010
ZANÉ ITALIEN
Tlf. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com